

# Нічний корабель

Михайло Лермонтов

Між синіх рівнин океану,  
Ледь зійдуть зірки в небесах,  
Летить корабель таємничий,  
Летить на усіх парусах.

Від вітру не хиляться щогли  
І боцманські дудки мовчать;  
Лиш грізно у люках відкритих  
Чавунні гармати стирчать.

Не видно на ньому команди,  
Не світять сигнальні вогні,  
Та скелі, й мілини підводні,  
І бурі йому не страшні.

Є острів на тім океані –  
Похмурий і голий граніт;  
Похований там імператор,  
Що мріяв скорити весь світ.

Без свідків і почестей жодних  
В холодну могилу він ліг.  
Ще й брилу гранітну поклали,  
Щоб встати з труни він не міг.

Та в час його смерті гіркої,-  
Річниця коли настає,-  
До берега острова тихо  
Нічний корабель пристає.

З могили тоді імператор  
При світлі непевному зір  
З'являється раптом; на ньому  
Звичайний похідний мундир.

І руки схрестивши на грудях,  
(Така в нього звичка, мабуть,)

Іде, і стає до штурвала,  
І швидко рушає у путь.

До Франції він поспішає,  
Де в розпалі дій бойових  
Залишив наступника-сина,  
Залишив гвардійців своїх.

І тільки-но берег жаданий  
На обрії забовванить,  
Палають вогнем його очі  
І серце у грудях тремтить.

У тиші нічній імператор  
До берега прямо пливе.  
Соратників голосно кличе  
І маршалів грізно зове.

Та сплять гренадери вусаті,  
На Ельбі скінчивши похід,  
Під снігом холодним Росії,  
В спекотних пісках пірамід.

І маршали кличу не чують:  
Загинув з них дехто в бою  
І зрадили інші підступно,  
Запродавши шпагу свою.

І тупнувши в землю із гнівом  
На братство своє бойове,  
Він довго край берега ходить  
І голосно знову зове.

Він кличе любимого сина,  
Опору в своїй боротьбі;  
Йому обіцяє півсвіту,  
А Францію – тільки собі.

Та в розквіті сил і надії  
Захворів і згас його син.  
І довго, чекаючи марно,

Стоїть імператор один.

Стоїть він і тяжко зітхає,  
А ночі кінчається строк...  
І капають сльози гарячі  
З очей на холодний пісок.

Тоді на самотній вітрильник  
Понуро бреде наздогад  
І, гірко махнувши рукою,  
Рушає печально назад.

Переклад Грязнова Олександра Андрійовича